



İstanbul :

Sayı
Our Reference: 544

03.02.2015

Konu
Subject :**Kükürt Emisyonları Kontrol Alanlarına (SECA) Yönelik Yeni Gereklilikler Hakkında
Bilinçlendirme Broşürü Hk.**

Sirküler No: 102 / 2015

Sayın Üyemiz,

İlgi: Uluslararası Deniz Ticaret Odası'ndan (ICS) alınan 28.01.2015 tarih ve MC(15)05 sayılı yazı ve Eki.

İlgi yazı ile ICS Üyeleri, ilişkide yer alan broşürü gözden geçirmeye ve ilgili Ulusal İdareler üzerinden, armatörlerin ve gemi mürettebatının bilgilendirilmesi amacıyla mümkün olduğu kadar geniş kapsamlı şekilde yaygınlaştırmaya davet edilmektedirler.

MARPOL Ek VI Kural 14.4'e uygun olarak, gemilerde kullanılan yakıtların maksimum kükürt içerikleriyle ilgili yeni katı gereklilikler, MARPOL Ek VI Kural 14.3'de belirtilen Emisyon Kontrol Alanları (Emission Control Areas – ECAs) içerisinde **1 Ocak 2015 tarihinden itibaren yürürlüğe girmiştir.**

Belirlenmiş SECA'ları çevreleyen 16 ülkenin, en son yürürlüğe giren yeni katı kükürt gereklilikleri hakkında gemilerdeki bilinci artıran bir bilgilendirme kampanyası başlatmak istedikleri bildirilmektedir. **Söz konusu kampanyanın 2015 yılı Şubat ayında başlatılacağı ve gemi denetimleri sırasında SECA ülkelerinin Liman Devleti Kontrolü (PSC) görevlilerinin "Yeni Kükürt Gereklilikleri, Uyumlu musun" (New Sulphur Requirements Are You in compliance) başlıklı bir broşür dağıtacakları bilgisi verilmektedir.**

Bahse konu broşür, armatörlere ve gemi mürettebatına en yaygın şekilde iletilmek üzere ilgi yazı Eki'nde yer almaktadır. **Anılan broşürde, diğer bilgilerin yanı sıra, uygunluk durumunu teyit etmek için temel bir kontrol listesi ve daha fazla bilgi için her bir SECA ülkesindeki irtibat noktalarının detayları yer almaktadır.**

Anılan broşürün, Danimarka Denizcilik İdaresi (DMA) dahil olmak üzere, bazı Ulusal İdarelerin girişiminin bir parçası olduğu ifade edilmektedir. Yukarıda bahsedilen bilgilendirme kampanyasına ilişkin daha fazla bilgiye aşağıdaki internet bağlantısından erişilebilmektedir:

<http://www.dma.dk/news/Sider/Nowajointsulphurcampaignislaunchedfromeasttowest.aspx>

Bilgilerinizi arz ve rica ederiz.

Saygılarımızla,

İsmail ASASOĞLU
Genel Sekreter V.**EKLER:**

Ek-1: İlgi yazı ve Eki



Meclisi Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel : +90 212 252 01 30 (Pbx) Fax : +90 212 293 79 35
www.denizticaretodasi.org.tr e-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
www.chamberofshipping.org.tr e-mail : contact@chamberofshipping.org.tr





İstanbul :

Sayı
Our Reference :Konu
Subject :**DAĞITIM:****Gereği:**

- Tüm Üyelerimiz (Web Sayfasında)
- Türk Armatörler Birliği
- S/S Gemi Armatörleri Motorlu Taş. Koop.
- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- İMEAK DTO Çevre Komisyonu
- 13,15,16,17,18,19,20,21,22,23,24,25,27,28,
29,30,47 No.'lu Meslek Komitesi Bşk.
- Türk Loydu Vakfı
- GİSBİR
- Gemi Yakıt İkmalcileri Derneği
- S.S. Deniz Tankerleri Akaryakıt Taş. Koop.
- İMEAK DTO Şubeleri
- Türk Uzakyol Gemi Kaptanları Derneği
- Gemi Sahibi Firmalar

Bilgi:

- Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı
Deniz ve İçsular Düzenleme Genel Müdürlüğü
- Sn. Sefer KALKAVAN
TOBB DTO'ları Konsey Başkanı
- Meclis Başkanlık Divanı
- Yönetim Kurulu Başkanı ve Üyeleri
- Sn. Erol YÜCEL
TOBB Türkiye Denizcilik Meclisi Bşk.
- İMEAK DTO Şube Y.K. Bşk.



Meclisi Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel : +90 212 252 01 30 (Pbx) Fax : +90 212 293 79 35
www.denizticaretodasi.org.tr e-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
www.chamberofshipping.org.tr e-mail : contact@chamberofshipping.org.tr



International Chamber of Shipping

38 St Mary Axe London EC3A 8BH

Tel +44 20 7090 1460

Fax +44 20 7090 1484

info@ics-shipping.org www.ics-shipping.org www.shipping-facts.com



This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient you should contact ICS and must not make any use of it.

28 January 2015

To: **MARINE COMMITTEE**

MC(15)05

Copy: **Environment Sub-Committee
Construction and Equipment Sub-Committee
All Full and Associate Members**

SULPHUR EMISSION CONTROL AREA (SECA) NEW REQUIREMENT AWARENESS PAMPHLET

Action required: Members are invited to review the attached pamphlet and to disseminate the document as widely as possible across their respective National Associations for the information of shipowners and ships crews.

As members will be aware, in accordance with MARPOL Annex VI Regulation 14.4, new stricter requirements relating to the maximum sulphur content of fuels used on board ships entered into effect from 1 January 2015 within the designated Emission Control Areas referenced in MARPOL Annex VI Regulation 14.3.

Members are advised that the secretariat is aware the 16 countries bounding the designated SECAs intend to commence an information campaign raising awareness on board ships of the new, stricter sulphur requirements that have recently come into effect. This campaign will be launched in February 2015 and Port State Control (PSC) officers of the SECA countries will, during ship inspections, distribute a pamphlet developed between the countries titled "New Sulphur Requirements Are You in Compliance".

Attached at the annex to this circular for your information and widest dissemination to ship owners and ships crews is the pamphlet concerned. The pamphlet includes, amongst other information, a basic checklist to verify compliance and details of contact points for further information in each of the SECA countries.

We are advised that the pamphlet is part of an initiative by a number of national Administrations including the Danish Maritime Administration (DMA). More information about the intended campaign can be found through the following hyperlink to the DMA website:

<http://www.dma.dk/news/Sider/Nowajointsulphurcampaignislaunchedfromeasttowest.aspx>

Jonathan Spremulli
Technical Director

CHECKLIST FOR COMPLIANCE

Before entering a SECA, you must check that you are in compliance and that you carry the necessary documentation on board. You should at least check the following:

CHECKLIST (NON-EXHAUSTIVE)

- ✓ Does the ship use fuel oils with a sulphur content not exceeding 0.1% to comply with the limits for SOx emission control areas?
- ✓ Have the alternative arrangements (e.g. scrubbers) installed on board been flag State approved?
- ✓ Are bunker delivery notes with details of fuel for combustion purposes kept available on board for a period of three years after the fuel oil has been delivered on board?
- ✓ Are representative sealed and signed samples of the fuel oil delivered on board available for the recent 12-month period?
- ✓ Where no approved alternative arrangements (e.g. scrubber systems) are used; is a written procedure available describing how a fuel oil change-over is to be made for achieving compliance with the requirements for max. 0.10% sulphur content in the fuel oil used for entering or leaving SOx emission control areas?
- ✓ For ships entering or leaving SOx emission control areas; have details of the change-over of fuel oils been recorded in a logbook as prescribed by the Administration?

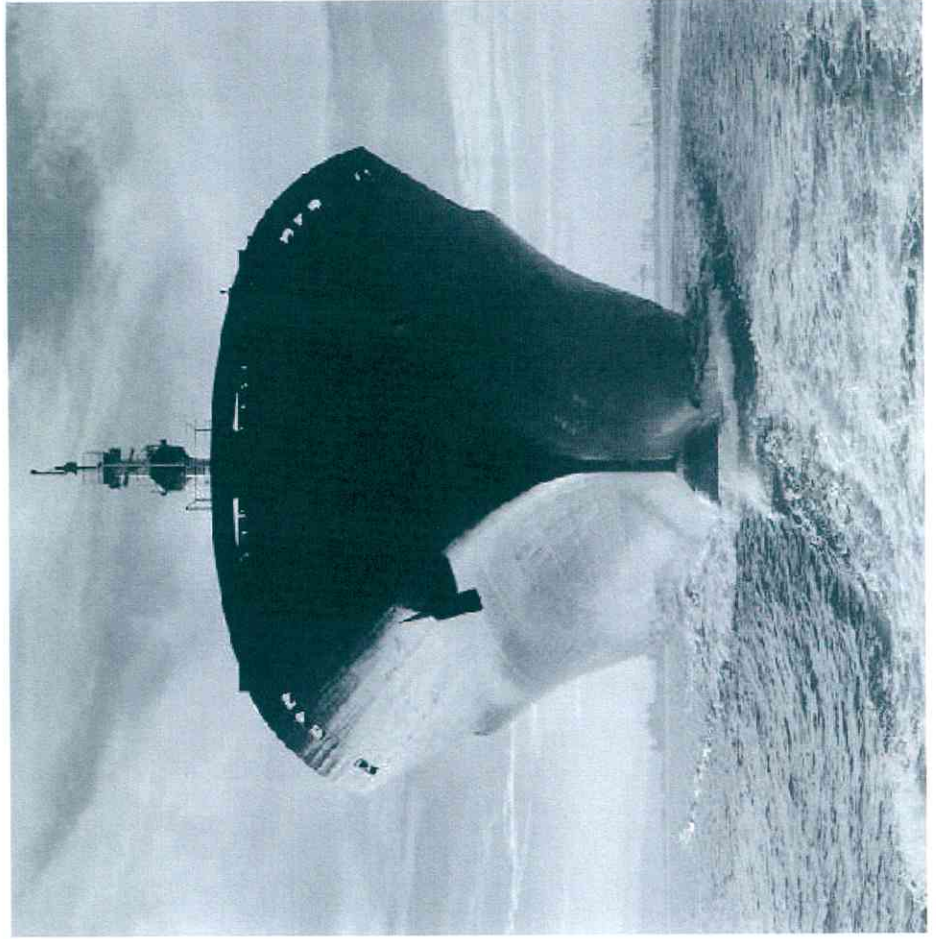
FURTHER INFORMATION

If you need additional information about the technical requirements, please contact your local flag State administration or relevant authorities in the port State.
Below you will find a list of contact points for the SECA countries.

Belgium	sulphur@mobilit.fgov.be
Canada	marinesafety-securemaritime@tc.gc.ca
Denmark	mrb@dina.dk
Estonia	heiko.heitur@envir.ee
Finland	kirjaamo@trafi.fi
France	SM3.SM@developpement-durable.gouv.fr
Germany	ref-ws24@bmvi.bund.de
Latvia	vvd@vvd.gov.lv
Lithuania	v.tilvikas@kird.am.lt
Netherlands	meindert.vink@ilent.nl
Norway	sveinrik.enge@sjofartsdir.no
Poland	sekretariatDM@mir.gov.pl
Russia	kharchenko@marsat.ru
Sweden	sjofart@transportstyrelsen.se
United Kingdom	PSC_Headquarters@mcga.gov.uk
USA	HQS-PF-fldr-ECA-Foreign@uscg.mil

NEW SULPHUR REQUIREMENTS ARE YOU IN COMPLIANCE?

NEW SULPHUR REQUIREMENTS FROM 1 JANUARY 2015 IN SULPHUR EMISSION CONTROL AREAS (SECAs)



NEW REQUIREMENTS

On 1 January 2015, new requirements on the sulphur content of ships' fuels took effect. They are laid down in Annex VI of the IMO MARPOL Convention.

WHY IS THIS?

Ships emit sulphur dioxide (SO₂), which is produced by burning fossil fuels containing sulphur. SO₂ is a major air pollutant, which is toxic to humans, plants and animals as well as a main cause of acid rain. Recognizing this, the International Maritime Organization (IMO) has adopted stricter sulphur requirements.

WHAT'S NEW?

The new regulations mean that ships operating within Sulphur Emission Control Areas (SECAs) must use fuels with a maximum sulphur content of 0.10% – down from the previous 1% limit – or adopt alternative solutions resulting in an equivalent effect.

The new requirements are enforced strictly in all SECA countries as of 1 January 2015. Ships may be subject to inspection by national Port State Authorities, and could be detained in order to ensure that a sufficient amount of compliant fuel is available on board.

HOW TO COMPLY?

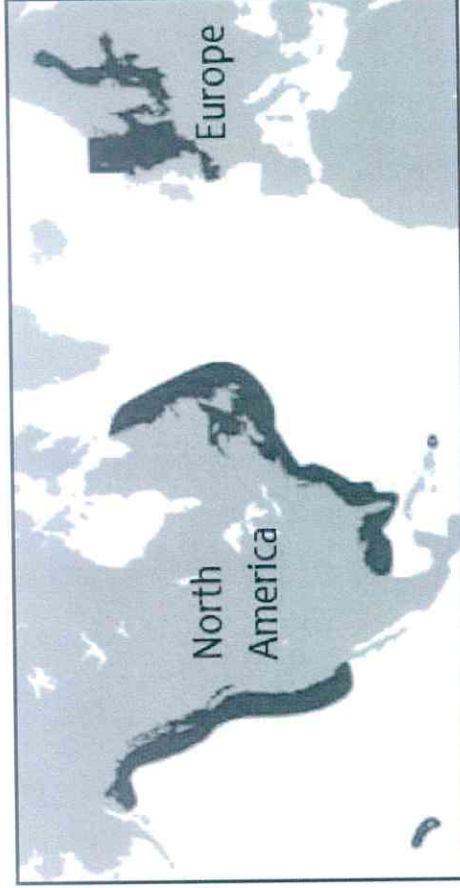
Ship operators have three basic options to comply with the new requirements:

1. Use a fuel oil with a sulphur content not exceeding 0.10%.
2. Use approved abatement technology, e.g. scrubbers. This technology must be approved by the flag State and operated in accordance with MARPOL Annex VI, regulation 4.1.
3. Use an alternative fuel (LNG, biofuel).

TO WHOM DO THESE REQUIREMENTS APPLY?

The sulphur requirements apply to all ships (except warships, naval auxiliaries and other non-commercially used ships owned or operated by a State).

OVERVIEW OF THE SECAS



WHAT IS A SECA?

SECAs or Sulphur Emission Control Areas are designated areas with stricter sulphur emission limits. The designation of these areas is approved by the IMO.

At present, the following 4 SECAs have been designated:

- The Baltic Sea area (as defined in MARPOL Annex I, regulation 1.11.2).
- The North Sea area (as defined in MARPOL Annex V, regulation 1.14.6).
- The North American area (as described by the coordinates provided in Appendix VII to MARPOL Annex VI).
- The United States Caribbean Sea area (as described by the coordinates provided in Appendix VII to MARPOL Annex VI).

CHECKLIST FOR COMPLIANCE

Before entering a SECA, you must check that you are in compliance and that you carry the necessary documentation on board. You should at least check the following:

CHECKLIST (NON-EXHAUSTIVE)

- ✓ Does the ship use fuel oils with a sulphur content not exceeding 0.1% to comply with the limits for SOx emission control areas?
- ✓ Have the alternative arrangements (e.g. scrubbers) installed on board been flag State approved?
- ✓ Are bunker delivery notes with details of fuel for combustion purposes kept available on board for a period of three years after the fuel oil has been delivered on board?
- ✓ Are representative sealed and signed samples of the fuel oil delivered on board available for the recent 12-month period?
- ✓ Where no approved alternative arrangements (e.g. scrubber systems) are used; is a written procedure available describing how a fuel oil change-over is to be made for achieving compliance with the requirements for max. 0.10% sulphur content in the fuel oil used for entering or leaving SOx emission control areas?
- ✓ For ships entering or leaving SOx emission control areas; have details of the change-over of fuel oils been recorded in a logbook as prescribed by the Administration?

FURTHER INFORMATION

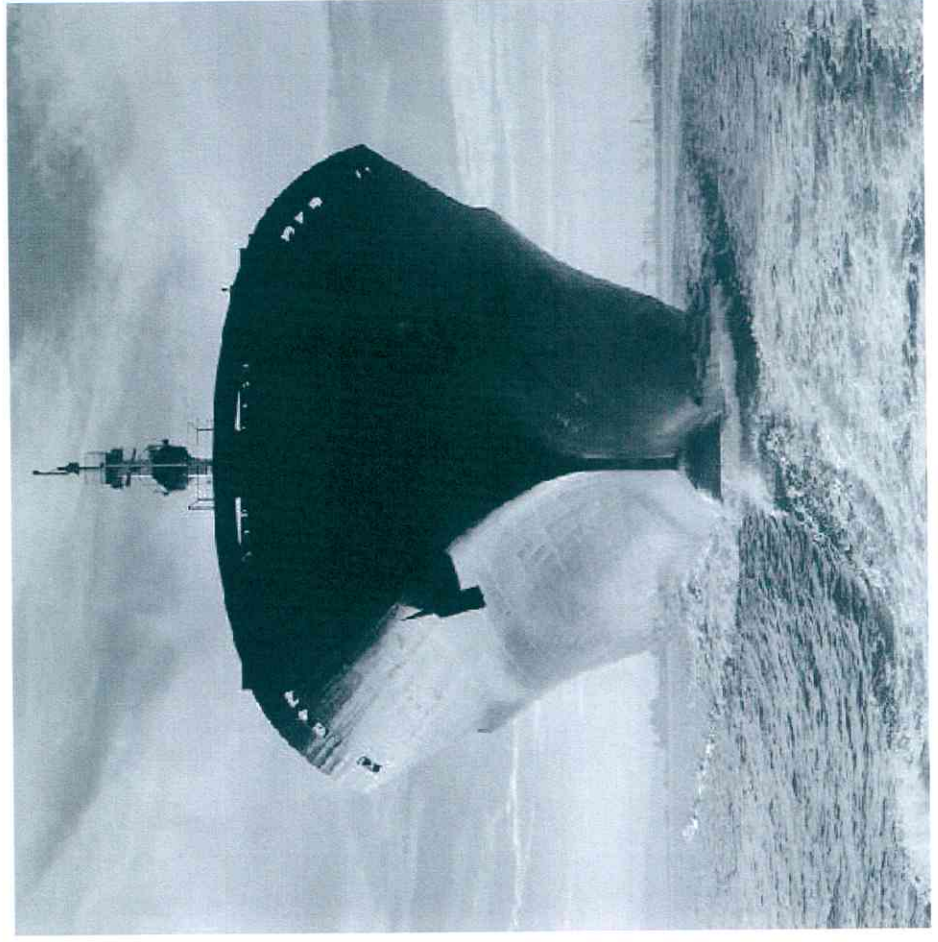
If you need additional information about the technical requirements, please contact your local flag State administration or relevant authorities in the port State.

Below you will find a list of contact points for the SECA countries.

Belgium	sulphur@mobilita.fgov.be
Canada	marinesafety-securitemaritime@tc.gc.ca
Denmark	mrb@dma.dk
Estonia	heiko.heitur@envir.ee
Finland	kirjaamo@trafi.fi
France	SM3.SM@developpement-durable.gouv.fr
Germany	ref-ws24@bmvi.bund.de
Latvia	vvd@vvd.gov.lv
Lithuania	v.tilvikas@kird.am.lt
Netherlands	meindert.vmk@lient.nl
Norway	sveinrik.enge@sjofartsdir.no
Poland	sekretariatDM@mir.gov.pl
Russia	kharchenko@marsat.ru
Sweden	sjofart@transportstyrelsen.se
United Kingdom	PSC_Headquarters@mca.gov.uk
USA	HQS-PIF-ECA-Foreign@uscg.mil

NEW SULPHUR REQUIREMENTS ARE YOU IN COMPLIANCE?

NEW SULPHUR REQUIREMENTS FROM 1 JANUARY 2015
IN SULPHUR EMISSION CONTROL AREAS (SECAs)



NEW REQUIREMENTS

On 1 January 2015, new requirements on the sulphur content of ships' fuels took effect. They are laid down in Annex VI of the IMO MARPOL Convention.

WHY IS THIS?

Ships emit sulphur dioxide (SO₂), which is produced by burning fossil fuels containing sulphur. SO₂ is a major air pollutant, which is toxic to humans, plants and animals as well as a main cause of acid rain. Recognizing this, the International Maritime Organization (IMO) has adopted stricter sulphur requirements.

WHAT'S NEW?

The new regulations mean that ships operating within Sulphur Emission Control Areas (SECAs) must use fuels with a maximum sulphur content of 0.10% – down from the previous 1% limit – or adopt alternative solutions resulting in an equivalent effect.

The new requirements are enforced strictly in all SECA countries as of 1 January 2015. Ships may be subject to inspection by national Port State Authorities, and could be detained in order to ensure that a sufficient amount of compliant fuel is available on board.

HOW TO COMPLY?

Ship operators have three basic options to comply with the new requirements:

1. Use a fuel oil with a sulphur content not exceeding 0.10%.
2. Use approved abatement technology, e.g. scrubbers. This technology must be approved by the flag State and operated in accordance with MARPOL Annex VI, regulation 4.1.
3. Use an alternative fuel (LNG, biofuel).

TO WHOM DO THESE REQUIREMENTS APPLY?

The sulphur requirements apply to all ships (except warships, naval auxiliaries and other non-commercially used ships owned or operated by a State).

OVERVIEW OF THE SECAS



WHAT IS A SECA?

SECAs or Sulphur Emission Control Areas are designated areas with stricter sulphur emission limits. The designation of these areas is approved by the IMO.

At present, the following 4 SECAs have been designated:

- The Baltic Sea area (as defined in MARPOL Annex I, regulation 1.11.2).
- The North Sea area (as defined in MARPOL Annex V, regulation 1.14.6).
- The North American area (as described by the coordinates provided in Appendix VII to MARPOL Annex VI).
- The United States Caribbean Sea area (as described by the coordinates provided in Appendix VII to MARPOL Annex VI).